



QORTI ĊIVILI PRIM' AWLA

**ONOR IMHALLEF
DR FRANCESCO DEPASQUALE
LL.D. LL.M. (IMLI)**

**Seduta ta' nhar il-Hamis
Sitta u Ghoxrin (26) ta' Settembru 2024**

Rikors Numru 977/2019FDP

Fl-ismijiet

Malta Fishing Trading Limited (C 59493)

Vs

Dr Fransina Abela u l-PL Madeline Firman nominati permezz ta' Digriet datat 20 ta' Novembru 2019 bhala Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw is-soċjeta' estera bl-isem ta' AL SAFA FISHING JOINT STOCK, bl-indirizz ta' registrazzjoni Sour Street Tripoli (PO Box 83400) fi Tripoli, l-Libja, bin-numru ta' registrazzjoni 1167 u b'Digriet datat 14 ta' April 2020 giet revokata n-nomina tal-kuraturi deputati u l-atti ġew assunti minn Mohamed Fathi Emran Morad bhala mandatarju speċjali tas-soċjeta' estera AL SAFA FISHING JOINT STOCK

Il-Qorti:-

1. Rat ir-rikors datat 15 ta' Ottubru 2019, li permezz tiegħu s-soċjeta' rikorrenti talbet is-segwenti:

Illi s-soċjeta' Malta Fishing Trading Limited, hija kreditriċi għas-somma ta' miljun, ħames mija ħamsa u sebghin elf, sitt mija, tlieta u ħamsin Euro (€1,575,653), oltre imghaxijiet legali u spejjeż relatati, fil-konfront tas-soċjeta' estera AL SAFA FISHING JOINT STOCK, registrata fi Tripoli, il-Libja, bin-numru ta' registrazzjoni 167 ('SAFA'), liema soċjeta' hija registrata fi Tripoli, il-Libja;

Illi fis-snin bejn 2005 u 2006 inbiegħu żewġ bastimenti tas-sajd lis-soċjeta' konvenuta, sabiex jiġu operati f'ibhra internazzjonali taħt il-bandiera Libjana. L-iskop ta' l-operat tagħhom kien biex jintużaw għas-sajd tat-tonn

tat-tip 'blue fin' u dan ai termini tal-kwoti mogħtija mill-Gvern Libjan lil dawn l-istess bastimenti;

Illi l-ewwel bastiment gie trasferit fil-25 ta' Jannar 2005, liema bastiment kellu l-isem 'ROGER CHRISTIAN II,' il mbagħad gie mibdul għal 'SAFA II'. Dan il-bastiment inbiegħ minn Roger Delponte lis-soċjeta' konvenuta għas-somma ta' ħames mija u ħamsin elf Euro (€550,000). Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. A;

Illi t-tieni bastiment gie trasferit fit-8 ta' April 2006, liema bastiment kellu l-isem ta' 'AURORA,' il mbagħad gie mibdul għal 'SAFA III'. Dan il-bastiment inbiegħ minn Raphael Scannapieco, għas-somma ta' erba' mija u tmenin elf Euro (€480,000). Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. B;

Illi l-akkwist ta' dawn iż-żewġ bastiment mis-soċjeta' konvenuta, kienet iffinanzjata minn soċjeta' estera bl-isem ta' 'BDS' tramite tlett investituri li kienu Raphael Scannapieco, Serge Di Rocco u Enrique Brull;

Illi għal dak li jirrigwarda l-akkwist tal-bastiment 'SAFA II', is-soċjeta' konvenuta, permezz ta' kuntratt ta' finanzjament, daħlet fl-obbligu li tħallas lura l-finanzjament ta' ħames mija u ħamsin elf Euro (€550,000), lil tlett investituri hawn fuq imsemmija, fiż-żmien erba' snin. Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. C;

Illi għal dak il jirrigwarda l-akkwist tal-bastiment 'SAFA III', is-soċjeta' konvenuta, permezz ta' kuntratt ta' finanzjament, daħlet fl-obbligu li tħallas lura l-finanzjament ta' erba' mija u tmenin elf Euro (€480,000), lil tlett investituri hawn fuq imsemmija, fiż-żmien erba' snin. Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. D;

Illi f'dawn il-kuntratti ta' finanzjament is-soċjeta' konvenuta kienet obligat ruħha għas-segwenti: "Dans ce cas la, al societe SAFA s'engage a restituer aux armateurs el navire, aux fins que ces derniers recuperentel fruit ed leur financement." Għalhekk f'każ li l-kreditu ma jithallasc l-kredituri jkollhom id-dritt li jakkwistaw it-titolu fil-bastiment bħala kumpens għal tali kreditu mhux imħallas.

Illi apparti dan kollu s-soċjeta' konvenuta kienet daħlet ukoll f'kuntratti ta' bareboat charter mal-investituri hawn fuq imsemmija, fuq l-użu ta' l-istess bastimenti. Vide d-dokumenti hawn hekk annessi u mmarkati Dok. E u F;

Illi sussegwentament permezz ta' kuntratti datati 28 ta' Marzu 2007, Serge Di Rocco u Enrique Brul ittrasferew l-ishma tagħhom fis-soċjeta' BDS lil Raphael Scannapieco. Vide d-dokumenti hawn hekk annessi u mmarkati Dok. G u H;

Illi permezz ta' kuntratt datat 20 ta' Diċembru 2007, is-soċjeta' BDS, assenjat id-drittijiet u l-kreditu li kellha fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta lis-soċjeta' ARMEMENT SCANNAPIECO. Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. I

Illi dan il-kuntratt jistipula li BDS jittrasferixxa lil ARMEMENT SCANNAPIECO il-kreditu fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta li jammontaw għal tlett mija, erba' u erbgħin elf, erba' mija u wieħed u disgħin Euro (€344,491) u tlett mija, sitta u disgħin elf, mija u tnejn u sittin Euro (€396,162) li rispettivament jikkorrispondu għal finanzjamenti tal-bastimenti SAFA I u SAFA III, b'tnaqqis tal-pagamenti li kienu saru sa dakinhar. B'hekk ARMEMENT SCANNAPIECO giet assenjata b'kreditu ta' seba' mija u erbgħin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin Euro (€740,653);

Illi fis-sena 2007 inbiegħ bastiment ieħor tas-sajd lis-soċjeta' konvenuta, dan ukoll sabiex jiġi operat f'ibħra internazzjonali taħt il-bandiera Libjana. L-iskop ta' l-operat ukoll kien biex jintuża għas-sajd tat-tonn tat-tip 'blue fin' u dan ai termini tal-kwoti mogħtija mill-Gvern Libjan lil dan l-istess bastiment;

Illi t-tielet bastiment kellu l-isem ta' 'KARAKAYA KARDESLER', li mbagħad gie mibdul għal 'SAFA 4. Dan il-bastiment inbiegħ minn Hamdi Karakaya, Hayri Karakaya u Bulent Karakaya, għas-somma ta' miljun, sitt mija u sittin elf Euro (€1,660,000). Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. J;

Illi ARMEMENT SCANNAPIECO iffinanzja x-xiri ta' dan il-bastiment bis-somma ta' tmien mija u ħamsa u tletin elf Euro (€835,000), li jinkludi wkoll xi spejjeż.

Illi permezz ta' kuntratt datat 28 ta' Marzu 2007, is-soċjeta' konvenuta kienet daħlet fi ftehim sabiex tikri l-bastiment lis-soċjeta' li s-sid tiegħu kien l-investitur li ffinanzja l-bastiment. Dan il-ftehim jistipula: "A la fin de la duree de location mentionnee (quarte annees minimum) et el non renouvellement du contrat, AL SAFA s'oblige soit a restituer el bateau tel qui'il est a al fin du contrat soit payer la valeur reelle du bateau enc e moment." Għalhekk SAFA kienet daħlet f'obbligu li tittrasferixxi lura l-bastiment lis-soċjeta' finanzjatriċi jew thallas il-valur ta' l-istess bastiment.

Illi permezz ta' kuntratt datat fis-sena 2014, s-soċjeta' konvenuta li kienet is-sid tat-tlett bastimenti hawn fuq imsemmija, u cioe SAFA I, SAFA II u SAFA IV, daħlet fi ftehim ta' bareboat charter agreement mas-soċjeta' attriċi. Permezz ta' dan il-ftehim is-soċjeta' attriċi kienet qed topera dawn il-bastimenti fl-ibħra Libjani għal finijiet ta' sajd tat-tonn. Dawn il-bastimenti kollha kellhom il-liċenzji kollha neċessarji sabiex jistadu fl-ibħra territorjali Libjani.

Illi sadanittant s-soċjeta' konvenuta baqgħet tigi interpellata diversi drabi sabiex thallas lil kreditur ARMEMENT SCANNAPIECO u tonera l-obbligi kuntrattwali tagħha, pero din baqgħet inadempjenti;

Illi permezz ta' kuntratt datat 1 ta' Lulju 2019 il-kreditu ta' ARMEMENT SCANNAPIECO fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta giet assenjata lil Malta Fishing Trading Limited. Vide d-dokument hawn hekk anness u mmarkat Dok. K;

Illi konsegwentament is-soċjeta' Malta Fishing Trading Limited saret il-kreditu tas-somma komplessiva ta' miljun, ħames mija u ħamsa u sebghin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin euro (€1,575,653);

Illi anke wara l-assenjazzjoni tal-kreditu minn ARMEMENT SCANNAPIECO għal Malta Fishing Trading Limited, is-soċjeta' konvenuta baqgħet inadempjenti u ma oneratx l-obbligi kuntrattwali tagħha;

Illi SAFA irrikonoxxiet li hija debitor ta' miljun, ħames mija u ħamsa u sebghin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin euro (€1,575,653) fil-konfront tal-kreditur Malta Fishing Trading Limited.

Tgħid għalhekk is-soċjeta' konvenuta għaliex dina l-Onorabbli Qorti ma għandhiex:

- 1. Tiddikjara s-somma ta' miljun, ħames mija u ħamsa u sebghin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin euro (€1,575,653), hija dovuta mis-soċjeta' AL SAFA Fishing Joint Stock lis-soċjeta' Malta Fishing Trading Limited, liema kreditu għe assenjat lis-soċjeta' attriċi permezz ta' kuntratt datat 1 ta' Lulju 2019;*
- 2. Tiddikjara li peress is-soċjeta' konvenuta AL SAFA Fishing Joint Stock baqgħet inadempjenti, is-soċjeta' Malta Fishing Trading Limited tista' tipprevalixxi ruħha mid-dritt assenjat lilha li takkwista t-titolu fil-bastimenti SAFA I, SAFA II u SAFA IV, flimkien mad-drittijiet li jappartjenu ma' tali bastimenti;*
- 3. Tapprova t-trasferiment fit-titolu fil-bastimenti SAFA I, SAFA II u SAFA IV a favur tas-soċjeta' attriċi Malta Fishing Trading Limited flimkien mad-drittijiet li jappartjenu ma' tali bastimenti;*
- 4. Taħtar a tenur tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta lill-Avukat Dr. Michael Camilleri jew fin-nuqqas taħtar persuna oħra li jkun awtorizzat jittrasferixxi l-bastiment intimat skond l-imsemmija pattijiet u kundizzjonijiet tal-kuntratti ta' finanzjament u/jew taħt kull patt u kundizzjoni opportuni li jidhrilha xieraq dina l-Qorti,*

Bl-ispejjeż kontra s-soċjeta' konvenuta li tibqa' ngunta minn issa għas-subizzjoni.

- 2. Rat illi fl-20 ta' Novembru 2019 ġew appuntati l-Avukat Dr Fransina Abela u l-Prokuratur Legali PL Madeline Firman bħala kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw lis-soċjeta' estera bl-isem ta' Al Safa Fishing Joint Stock.*
- 3. Rat illi fil-11 ta' Diċembru 2019 il-kuraturi deputati ppreżentaw ir-risposta tagħhom:*
 - 1. Illi permezz ta' digriet datat 20 ta' Novembru 2019 l-esponenti ġew maħtura kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw is-soċjeta' estera AL SAFA FISHING JOINT STOCK;*

2. *Illi primarjament għandha tigi eżebita kopja formali tal-Memorandum and Articles of Association tas-soċjeta' attriċi Malta Fishing Trading Limited C-59493) minn fejn għandu jirriżulta l-operat tas-soċjeta' partikolarment fir-rigward tan-nomina, l-awtorita', rappreżentanza u r-responsabbilita' tad-direttur tal-istess soċjeta';*
3. *Illi hija s-soċjeta' attriċi li għandha l-piż tal-prova u cioe' illi trid tkun is-soċjeta' attriċi li permezz tal-provi mressqa minnha tikkonvinċi lil dina Onorabbli Qorti illi l-allegazzjonijiet li l-istess soċjeta' attriċi qiegħda tagħmel fil-konfront tas-soċjeta' intimata huma fondati.*
4. *Illi l-esponenti f'dan l-istadju jiddikkajraw li m'għandhomx konnoxxenza tal-fatt ta' dan il-każ u għaldaqstant qegħdin jirriżervaw id-dritt li jressqu eċċezzjonijiet ulterjuri konnoxxenti ta' fatti relatati ma' dan il-każ.*

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri bl-ispejjeż kontra r-rikorrenti.

4. Rat illi fil-5 ta' Marzu 2020 ġie intavolat rikors minn Mohamed Fathi Emran Morad fejn talab lill-Qorti sabiex tawtorizzah jassumi l-atti tal-kawża bħala mandatarju speċjali tas-soċjeta' estera Al Safa Fishing Joint Stock u dan in forza ta' prokura datata 22 ta' Frar 2020.
5. Rat illi permezz ta' digriet datat 14 ta' April 2020, il-Qorti laqgħet it-talba kontenuta fir-rikors tal-5 ta' Marzu 2020, kif ukoll irrevokat id-digriet li bih kienu ġew appuntati l-kuraturi deputati.
6. Rat id-dokumentazzjoni ippreżentata mill-partijiet mal-atti fuq imsemmija.
7. Rat illi permezz ta' rikors datat 26 ta' Frar 2021, is-soċjeta' konvenuta talbet il-permess sabiex tressaq eċċezzjonijiet ulterjuri.
8. Rat illi permezz ta' digriet datat 19 ta' April 2021, il-Qorti laqgħet it-talba tas-soċjeta' konvenuta u awtorizzata sabiex għal darba waħda biss tippreżenta eċċezzjonijiet ulterjuri.
9. Rat illi fl-20 ta' April 2021, is-soċjeta' konvenuta ppreżentat eċċezzjonijiet ulterjuri.
 1. *Illi fl-ewwel lok is-soċjeta' rikorrenti qatt ma setgħet tressaq l-azzjoni odjerna fil-konfront tas-soċjeta' esponenti u dan minhabba nuqqas ta' relazzjoni ġuridika u / jew kuntrattwali bejn is-soċjeta' rikorrenti u dik esponenti;*
 2. *Illi fi kwalsiasi każ, l-assenjazzjoni ta' allegati krediti qatt ma jistgħu jiġu enforzati fil-konfront tas-soċjeta' esponenti u peress li s-soċjeta' esponenti qatt ma kienet tat il-kunsens tagħha għall-assenjazzjoni u lanqas ma giet notifikata bl-assenjazzjoni hekk kif jistipola l-artikolu 1471 ta' Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta u kwindi l-azzjoni odjerna qatt ma tista' tirnexxi;*

3. *Illi fi kwalsiasi każ u mingħajr preġudizzju għas-suespost it-talbiet odjerni huma preskritti bil-perjodu ta' sentejn ai termini ta' l-artikolu 2149(a) ta Kapitulu 16 tal-Liġijiet ta' Malta:*

4. *Illi mingħajr preġudizzju għas-suespost it-talbiet attriċi huma preskritti bil-perjodu ta' hames snin ai termini ta' l-Artikoli 2156 (d), (e) u (f);*

Salv eċċezzjonijiet ulterjuri hekk kif permessi mil-liġi.

Provi

10. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fit-22 ta' Ottubru 2020 kontenenti l-affidavit ta' **Raphael Daniel Scannapieco** u traduzzjoni bl-Ingliż tal-affidavit ta' Raphael Daniel Scannapieco (fol 137- 211).
11. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fid-29 ta' Ottubru 2020 li permezz tagħha ġew ippreżentati l-*Memorandum and Articles of Association* tas-soċjeta' attriċi (fol 215-227).
12. Semgħet ix-xhieda mogħtija minn Raphael Daniel Scannapieco fis-seduta tad-29 ta' Ottubru 2020 (fol 228-231).
13. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fl-14 ta' Jannar 2021 li permezz tagħha ġew ippreżentati l-affidavit bil-lingwa Franċiża ta' **Janvier Raphael Scannapieco**, l-affidavit bil-lingwa Franċiża ta' **Enrique Brull**, kopja tal-avviż ta' terminazzjoni ta' kuntratt ta' *bareboat charter*, kopja tal-proċeduri għall-oppożizzjoni għat-terminazzjoni tal-kuntratt ta' *bareboat charter* u kopja tat-talba u ħruġ ta' mandat ta' qbid kawtelatorju fuq il-bastimenti quddiem il-Qrati ta' Franza a bażi tal-proċeduri għall-oppożizzjoni għat-terminazzjoni tal-kuntratt ta' *bareboat charter* (fol 233-263).
14. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fit-2 ta' Marzu 2021 li permezz tagħha ġew ippreżentati traduzzjoni bl-Ingliż tal-affidavit ta' Janvier Raphael Scannapieco, traduzzjoni bl-Ingliż tal-affidavit ta' Enrique Brull, traduzzjoni bl-Ingliż tal-avviż ta' terminazzjoni ta' kuntratt ta' *bareboat charter*, traduzzjoni bl-Ingliż tal-proċeduri għall-oppożizzjoni għat-terminazzjoni tal-kuntratt ta' *bareboat charter* u traduzzjoni bl-Ingliż tat-talba u ħruġ ta' mandat ta' qbid kawtelatorju fuq il-bastimenti quddiem il-Qrati ta' Franza a bażi tal-proċeduri għall-oppożizzjoni għat-terminazzjoni tal-kuntratt ta' *bareboat charter* u estratt mis-sit *laposte.fr* (fol 266-326).
15. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fit-8 ta' Marzu 2021 li permezz tagħha ġew ippreżentati l-affidavit originali ta' Janvier Raphael Scannapieco, u l-affidavit originali ta' Enrique Brull (fol 327-342).
16. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fit-28 ta' April 2021 li permezz tagħha ġiet ippreżentata traduzzjoni bl-Ingliż tad-dokumenti annessi mal-affidavit ta' Raphael Daniel Scannapieco (fol 349-436).
17. Rat illi fis-seduta tal-10 ta' Ġunju 2021 is-soċjeta' attriċi iddikjarat illi għajr għal provi dokumentarji, m'għandhiex aktar provi xi tressaq.

18. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fl-10 ta' Ġunju 2021 li permezz tagħha giet ippreżentata ittra ta' notifikazzjoni mibgħuta lil SAFA Fishing Company rigward l-assenjazzjoni ta' drittijiet datata 26 ta' Settembru 2019 (fol 441-443).
19. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fit-28 ta' Lulju 2021 li permezz tagħha giet ippreżentata traduzzjoni fil-lingwa Ingliża tal-ittra ta' notifikazzjoni mibgħuta lil SAFA Fishing Company rigward l-assenjazzjoni ta' drittijiet datata 26 ta' Settembru 2019, kopja tal-opinjoni legali tal-Avukat Ralph Boussier datata 21 ta' Ġunju 2021, traduzzjoni tal-opinjoni legali tal-Avukat Ralph Boussier, kopja tal-kontijiet maħruġa fil-konfront tal-Bastiment Safa I, Safa II u Safa IV mis-sena 2005 sas-sena 2018 lis-soċjeta' S.D.F Scannapieco Brull di Rocco, lis-soċjeta' Armament Scannapieco u iżjed tard lis-soċjeta' Malta Fishing Trading Limited (fol 444-781).
20. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fid-29 ta' Lulju 2021 li permezz tagħha giet ippreżentata opinjoni legali tal-Avukat Ralph Boussier datata 21 ta' Ġunju 2021 notarizzata u ċertifikata bl-apostilla (fol 784-797).
21. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' konvenuta fil-15 ta' Diċembru 2021 li permezz tagħha gie ppreżentat l-affidavit ta' **Abdulaziz Khalifa Faraj Al-Mejberi** (fol 805-857).
22. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' konvenuta fis-16 ta' Marzu 2022 li permezz tagħha gie ppreżentat l-affidavit originali ta' Abdulaziz Khalifa Faraj Al-Mejberi flimkien ma' sett ta' dokumenti kif ukoll *annual report and financial statements* tas-soċjeta' rikorrenti għas-snin 2018-2020 kif mixtrija mill-Malta Business Registry u kopja tal-irċevuti ta' hlas għall-istess accounts (fol 860-951).
23. Semgħet ix-xhieda ta' **Raphael Daniel Scannapieco** mogħtija fis-seduta tas-16 ta' Marzu 2022 (fol 952-958).
24. Semgħet ix-xhieda ta' **Abdulaziz Khalifa Faraj Al-Mejberi** mogħtija fis-seduta tas-26 ta' Mejju 2022 (fol 962-978).
25. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' konvenuta fis-26 ta' Ottubru 2022 u rat id-dokumentazzjoni annessa magħha (fol 980-996).
26. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' attriċi fis-26 ta' Ottubru 2022 li permezz tagħha ppreżentat *annual report* u *financial statements* tal-kumpanija attriċi għas-sena li tispiċċa nhar il-31 ta' Diċembru 2021 u *Director's resolution* datata 2 ta' Mejju 2022 (fol 997-1016).
27. Rat in-nota ppreżentata mis-soċjeta' konvenuta fl-1 ta' Novembru 2022 li permezz tagħha ppreżentat USB kontenenti l-*video* li tiegħu ġew ppreżentati t-*transcripts* fis-26 ta' Ottubru 2022 (fol 1017-1017A).
28. Semgħet ix-xhieda ta' **Enrique Brull** mogħtija fis-seduta tas-26 ta' Ottubru 2022 (fol 1018-1019).
29. Semgħet ix-xhieda ta' **Janvier Raphael Scannapieco** mogħtija fis-seduta tas-26 ta' Ottubru 2022 (fol 1020-1023).

30. Rat illi fis-seduta tas-26 ta' Ottubru 2022 gie ddikjarat illi l-provi kollha huma magħluqin u l-kawża marret għas-sottomissjonijiet rikorrenti bil-miktub.
31. Rat illi fis-seduta tas-26 ta' Jannar 2023 stante illi intalab aktar żmien għas-sottomissjonijiet bil-miktub tar-rikorrenti, l-kawża marret għas-sottomissjonijiet rikorrenti bil-miktub.
32. Rat illi s-soċjeta' rikorrenti ppreżentat in-nota ta' sottomissjonijiet tagħha fil-15 ta' Marzu 2023 (fol 1027-1049).
33. Rat illi fis-seduta tal-15 ta' Marzu 2023 il-kawża marret għas-sottomissjonijiet bil-miktub tas-soċjeta' konvenuta.
34. Rat illi fis-seduta tat-8 ta' Ġunju 2023 stante illi intalab aktar żmien għas-sottomissjonijiet bil-miktub tas-soċjeta' konvenuta, l-kawża marret għas-sottomissjonijiet tas-soċjeta' konvenuta bil-miktub.
35. Rat illi s-soċjeta' konvenuta ppreżentat in-nota ta' sottomissjonijiet tagħha fis-6 ta' Ġunju 2023 (fol 1051-1057).
36. Rat illi fis-seduta tat-8 ta' Ġunju 2023 il-kawża giet differita għas-sentenza.

Fatti tal-każ

37. Jirrizulta illi s-soċjeta' attriċi qiegħda tallega illi hija kreditriċi fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta fis-somma ta' miljun, ħames mija ħamsa u sebgħin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin Ewro (Ewro 1,575,653).
38. Jirrizulta illi fil-25 ta' Jannar 2005 il-bastiment 'Roger Christian II' inbiegħ lis-soċjeta' konvenuta minn Roger Delponte u dan versu l-prezz ta' ħames mija u ħamsin elf Ewro (Ewro 550,000). Illi dan il-bastiment imbagħad biddel ismu għal 'Safa II' (fol 10, fol 163, fol 350 u fol 394 (traduzzjoni għall-Ingliż).
39. Jirrizulta illi fit-8 ta' April 2006, il-bastiment 'Aurora' inbiegħ lis-soċjeta' konvenuta minn Raphael Daniel Scannapieco u dan versu l-prezz ta' erbgħa mija u tmenin elf Ewro (Ewro 480,000). Illi sussegwentament dan il-bastiment biddel ismu għal 'Safa III' (fol 11, fol 164, fol 351 u fol 395 (traduzzjoni għall-Ingliż).
40. Jirrizulta illi dawn il-bastimenti tas-sajd kienu ser jiġu użati f'ibħra internazzjonali taħt il-bandiera Libjana għas-sajd tal-*bluefin tuna*.
41. Jirrizulta illi l-finanzjament tal-bastiment Safa II sar permezz ta' '*contrat de financement*' magħmul bejn is-soċjeta' SAFA u Raphael Scannapieco, Janvier Scannapieco, Serge Di Rocco u Enrique Brull, liema kuntratt huwa bla data (fol 12-14, fol 165-167, fol 352-354, fol 396-398 (traduzzjoni għall-Ingliż).
42. Jirrizulta wkoll illi l-finanzjament tal-bastiment Safa III sar permezz ta' '*contrat de financement*' ieħor magħmul bejn is-soċjeta' SAFA pour la pêche maritime S.A. u Raphael Scannapieco, Janvier Scannapieco u Serge Di Rocco, fit-18 ta' April 2006 (fol 16-18, fol 169-171, fol 356-358, fol 400-402 (traduzzjoni għall-Ingliż).

43. Jirrizulta illi fiż-żewġ kuntratti ta' finanzjament kien hemm inserita din il-klawżola ossia *"Dans ce cas la, la société SAFA s'engage a restituer aux armateurs le navire, aux fins que ces derniers recuperent le fruit de leur financement"*. Illi b'hekk skont kif allegat mis-soċjeta' attriċi, f'każ li l-kreditu ma jithallas l-kredituri jkollhom id-dritt li jakkwistaw it-titolu fil-bastiment bħala kumpens għal tali kreditu mhux imħallas.
44. Jirrizulta wkoll illi bejn is-soċjeta' SAFA u Raphael Scannapieco, Janvier Scannapieco, Antoine Di Rocco u Enrique Brull għe konkluz kuntratt ta' *bareboat charter*, liema kuntratt ukoll huwa bla data (fol 19-24, fol 172-177, fol 359-364, fol 403-408 (traduzzjoni għall-Ingliż).
45. Jirrizulta illi kuntratt ta' *bareboat charter* ieħor sar bejn is-soċjeta' SAFA pour la pêche maritime S.A u Raphael Scannapieco, Janvier Scannapieco u Serge Di Rocco (fol 25-30, fol 178-183, fol 365-370, fol 409-414 (traduzzjoni għall-Ingliż), datat 18 ta' April 2006.
46. Jirrizulta illi s-soċjeta' attriċi tallega illi ż-żewġ finanzjamenti hawn fuq imsemmija saru mis-soċjeta' estera bl-isem 'BDS' tramite tlett investituri li kienu Raphael Scannapieco, Serge Di Rocco u Enrique Brull.
47. Jirrizulta illi fit-28 ta' Marzu 2007, Enrique Brull ittrasferixxa l-ishma tiegħu fis-soċjeta' 'BDS' lil Raphael Scannapieco, Janvier Scannapieco u Serge Di Rocco (fol 31-35, fol 185-189, fol 372-376, fol 415-419 (traduzzjoni għall-Ingliż).
48. Jirrizulta wkoll illi fl-istess data, Serge Di Rocco ittrasferixxa l-ishma tiegħu fis-soċjeta' 'BDS' lil Janvier Scannapieco u lil Raphael Scannapieco (fol 36-40, fol 190-194, fol 377-381, fol 420-424 (traduzzjoni għall-Ingliż).
49. Jirrizulta illi permezz ta' kuntratt datat 20 ta' Diċembru 2007, is-soċjeta' 'BDS' assenjat id-drittijiet u l-kreditur illi kellha fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta lis-soċjeta' bl-isem Armement Scannapieco u dan fl-ammont ta' tlett mija u erbgħa u erbgħin elf, erbgħa mija u wieħed u disgħin Ewro (Ewro 344,491) u fl-ammont ta' tlett mija sitta u disgħin elf, mija u tnejn u sittin Ewro (Ewro 396,162) (Total ta' Ewro 740,653) u dan in kwantu li għandhom x'jaqsmu mal-finanzjament tal-bastiment Safa II u Safa III. Illi dik is-somma kienet tirrispekja l-bilanċ li kien fadal x'jithallas (fol 41-45, fol 195-199, fol 382-386, fol 425-429 (traduzzjoni għall-Ingliż).
50. Illi fit-28 ta' Marzu 2007 inxtara bastiment ieħor mis-soċjeta' Al SAFA pour la pêche maritime S.A sabiex ukoll jintużat f'ibhra internazzjonali taħt il-bandiera Libjana għas-sajd tal-*bluefin* tisir bl-isem 'Karakaya Kardesler 1', li imbagħad dan il-bastiment sar jismu 'Safa IV' (fol 46-47, fol 201-202, fol 388-389, fol 431-432 (traduzzjoni għall-Ingliż). Illi skont dak allegat mis-soċjeta' attriċi, l-finanzjament tax-xiri ta' dan il-bastiment sar minn Armement Scannapieco u dan bis-somma ta' tmien mija u ħamsa u tletin elf Ewro (Ewro 835,000), li jinkludi wkoll xi spejjeż.
51. Illi fil-kuntratt tat-28 ta' Marzu 2007, is-soċjeta' konvenuta daħlet fi ftehim sabiex tikri l-bastiment lil soċjeta' li skont l-istess rikorrenti s-sid tiegħu kien l-investitur li ffinanzja l-bastiment. Illi in oltre, f'dan il-kuntratt kien hemm ukoll klawżola li tgħid *"A' la fin de la durée de location mentionnée (quatre années minimum) et le non renouvellement du contrat, Al Safa s'oblige soit a' restituer le bateau tel qu'il est a' la fin du contrat soit a' payer la valeur réelle du bateau en ce moment"*. Għalhekk skont dak allegat mir-

rikorrenti, s-soċjeta' konvenuta kienet dahlet f'obbligu li titrasferixxi lura l-bastiment lis-soċjeta' finanzjatriċi jew thallas il-valur tal-istess bastiment (fol 46-47, fol 201-202, fol 388-389, fol 431-432 (traduzzjoni għall-Ingliż), fol 839-840).

52. Illi in oltre, fis-sena 2014, is-soċjeta' konvenuta dahlet f' *bareboat charter agreement* mas-soċjeta' attriċi sabiex is-soċjeta' attriċi topera dawn il-bastimenti Safa II, Safa III u Safa IV, ġewwa l-ibhra Libjana għall-finijiet ta' sajd ta' tonn (fol 296-302).
53. Illi skont dak sostnut mir-rikorrenti, l-kreditriċi Armement Scannapieco kienet interpellat lis-soċjeta' konvenuta diversi drabi sabiex thallas is-somma dovuta iżda kienet baqgħet inadempjenti.
54. Illi permezz ta' kuntratt datat 1 ta' Lulju 2019, Armement Scannapieco assenjat lis-soċjeta' attriċi Malta Fishing Trading Limited il-kreditu dovut lilha mis-soċjeta' konvenuta. Illi b'hekk is-soċjeta' rikorrenti saret il-kreditriċi tas-soċjeta' konvenuta fis-somma komplessiva ta' miljun, ħames mija u ħamsa u sebghin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin Ewro (Ewro 1,575,653) (fol 48-51, fol 203-206, fol 390-393, fol 433-436 (traduzzjoni għall-Ingliż).
55. Illi sussegwentament għal tali assenjazzjoni minn Armement Scannapieco għas-soċjeta' attriċi, is-soċjeta' konvenuta baqgħet xorta inadempjenti.

Ikkunsidrat

56. Jirrizulta, mill-premessi u mill-provi prodotti illi s-soċjeta' attriċi qiegħda titlob illi l-Qorti tiddikjara s-somma ta' miljun, ħames mija u ħamsa u sebghin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin Ewro (Ewro 1,575,653) hija dovuta mis-soċjeta' Al Safa Fishing Joint Stock lis-soċjeta' Malta Fishing Trading Limited, liema kreditur ġie assenjat lis-soċjeta' attriċi permezz ta' kuntratt datat 1 ta' Lulju 2019, tiddikjara li peress lis-soċjeta' konvenuta baqgħet inadempjenti, is-soċjeta' attriċi tista' tipprevalixxi ruħha mid-dritt assenjat lilha li takkwista t-titolu fil-bastiment Safa II, Safa III, u Safa IV flimkien mad-drittijiet li jappartjenu ma' tali bastiment u tapprova t-trasferiment fit-titolu fil-bastiment Safa II, Safa III u Safa IV a favur tas-soċjeta' attriċi flimkien mad-drittijiet li japparjenu ma' tali bastiment, kif ukoll taħtar a tenur tal-Kap 12 tal-Liġijiet ta' Malta lill-Avukat Dr Michael Camilleri jew fin-nuqqas taħtar persuna oħra li jkun awtorizzat jittrasferixxi l-bastiment skont l-imsemmija pattijiet u kundizzjonijiet tal-kuntratti ta' finanzjament u/jew taħt kull patt u kundizzjoni opportuna li jidrilha xierqa l-Qorti.
57. Jirrizulta illi l-kuraturi deputati eċċepew illi primarjament għandha tiġi esebita kopja formali tal-*Memorandum and Articles of Association* tas-soċjeta' attriċi minn fejn għandu jirrizulta l-operat tas-soċjeta' partikolarment fir-rigward tan-nomina, l-awtorita' rappreżentanza u r-responsabilità tad-direttur tal-istess soċjeta', illi hija s-soċjeta' attriċi li għandha l-piż tal-prova u ċioe' illi trid tkun is-soċjeta' attriċi li permezz tal-provi mressqa minnha tikkonvinċi lil dina l-Qorti illi l-allegazzjonijiet li l-istess soċjeta' attriċi qiegħda tagħmel fil-konfront tas-soċjeta' intimata huma fondati, kif ukoll jiddikjaraw illi m'għandhomx konnoxxenza tal-fatti tal-każ u għaldaqstant jirriżervaw id-dritt li jressqu eċċezzjonijiet ulterjuri jekk huma jsiru konnoxxenti ta' fatti relatati mal-każ.
58. Jirrizulta illi Mohamed Fathi Emran Morad bħala mandatarju speċjali assumu l-atti f'isem is-soċjeta' konvenuta. Illi ġie eċċepiet ulterjorment illi s-soċjeta' rikorrenti qatt

ma setgħet tressaq l-azzjoni odjerna fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta u dan minhabba nuqqas ta' relazzjoni ġuridika u/jew kuntrattwali bejn is-soċjeta' rikorrenti u dik konvenuta, illi fi kwalsiasi każ l-assenjazzjoni ta' allegati krediti qatt ma jistgħu jiġu enforzati fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta u peress li s-soċjeta' konvenuta qatt ma kienet tat il-kunsens tagħha għall-assenjazzjoni u lanqas ma giet notifikata bl-assenjazzjoni hekk kif jistipola l-artikolu 1471 tal-Kapitolu 16 tal-Liġijiet ta' Malta u quindi l-azzjoni odjera qatt ma tista tirnexxi, illi fi kwalsiasi każ u mingħajr preġudizzju għas-suespost it-talbiet odjerni huma preskritta bil-perijodu ta' sentejn ai termini tal-Artikolu 2149(a) tal-Kap 16 u illi mingħajr preġudizzju għas-suespost it-talbiet odjerni huma preskritta bil-perijodu ta' hames snin ai termini tal-Artikolu 2156(d)(e) u (f).

Meritu tal-każ

59. Jirrizulta illi l-iskop tat-trasferiment tal-bastimenti hawn fuq imsemmija u cioè' Safa II, Safa III u Safa IV, kien proprju sabiex isir is-sajd tat-tonn tat-tip *'bluefin'* tramite bastimenti b'bandiera Libjana.
60. Illi kif jidher mill-fatti tal-każ hawn fuq delineati, tul is-snin kien hemm diversi kuntratti, kemm dawk ta' bejgħ, kemm dawk ta' finanzjament kif ukoll ta' *bareboat charter*.
61. Jirrizulta illi l-kwistjoni hija ppernjata fuq il-kuntratt ta' ċessjoni illi sar bejn Armement Scannapieco u s-soċjeta' attriċi li permezz tiegħu gie trasferit minn Armement Scannapieco versu s-soċjeta' rikorrenti, l-kreditu illi l-istess Armement Scannapieco kellha favur tagħha fil-konfront tas-soċjeta' konvenuta. Illi għaldaqstant is-soċjeta' rikorrenti qieghda permezz tal-azzjoni odjerna tivvanta illi hija kreditriċi tas-soċjeta' konvenuta fis-somma ta' miljun, hames mija hamsa u sebgħin elf, sitt mija u tlieta u hamsin Ewro (Ewro 1,575,653), oltre imgħaxijiet legali u spejjeż relatati.
62. In oltre, l-istess rikorrenti qieghda, b'referenza għall-kuntratti ta' finanzjament u għall-kuntratt li jgħib id-data tat-28 ta' Marzu 2007, issostni illi għaladarba s-soċjeta' intimata naqqset milli tħallas is-somma minnha dovuta, allura hija tista' tipprevalixxi ruħha mid-dritt assenjat lilha li takkwista t-titolu fil-bastimenti Safa II, Safa III u Safa IV flimkien mad-drittijiet li jappartjenu ma' tali bastimenti.
63. Illi stante illi l-pern tal-azzjoni odjerna huwa ċċentrat fuq il-kuntratt ta' ċessjoni datat 1 ta' Lulju 2019, il-Qorti tqis illi fl-ewwel lok irid isir analiżi ta' din iċ-ċessjoni.
64. Il-Qorti tibda billi tirrileva illi dan il-kuntratt ta' ċessjoni, u konsegwentament l-assenjazzjoni tal-kreditu minn Armement Scannapieco għas-soċjeta' attriċi, giet konteża hafna bejn il-partijiet. Dan għaliex is-soċjeta' attriċi ssostni illi din hija assenjazzjoni valida filwaqt illi s-soċjeta' konvenuta ssostni illi l-kreditu qatt ma jista' jiġi enforzat kontra tagħha u dan stante illi s-soċjeta' konvenuta qatt ma kienet tat il-kunsens tagħha għall-assenjazzjoni u lanqas ma giet notifikata bl-assenjazzjoni kif hemm stipulat fl-Artikolu 1471 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta. Illi min-naħa l-oħra, s-soċjeta' rikorrenti fin-nota ta' sottomissjonijiet tagħha ssostni illi din l-assenjazzjoni ta' drittijiet bejn Armement Scannapieco u s-soċjeta' rikorrenti Malta Fishing Trading Limited saret b'mod validu u skont il-liġi u dan għaliex kif tirrikjedi l-liġi Franciża, s-soċjeta' konvenuta giet notifikata b'din iċ-ċessjoni permezz ta' ittra ta' notifika datata 26 ta' Settembru 2019. Illi skont l-istess rikorrenti, l-kuntratt ta' assenjazzjoni ta' drittijiet li kien sar fl-1 ta' Lulju tas-sena 2019 bejn Armement Scannapieco u s-soċjeta'

attriċi huwa wieħed regolat bil-Liġi Franċiża u b'hekk l-Artikolu 1471 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta' Malta ma japplikax.

65. Illi in sostenn ta' dan, is-soċjeta' rikorrenti tagħmel referenza għall-Regolament tal-Unjoni Ewropea bin-numru 593/2008 li jittratta dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali, dak li komunement jiġi msejjaħ ir-Regolament tar-Ruma I u tikkwota l-Artikolu 3(1) tal-istess Regolament li jipprovdi s-segwenti:

“1. Kuntratt għandu jkun regolat mil-liġi magħżula mill-partijiet. L-għażla għandha ssir espressament jew tkun manifestata b'mod ċar permezz tat-termini tal-kuntratt jew taċ-ċirkostanzi tal-każ. Bl-għażla tagħhom, il-partijiet jistgħu jagħzlu l-liġi applikabbli għat-totalità jew għal parti biss tal-kuntratt”.

66. Illi b'hekk fl-ottika ta' dan kollu delineat, il-Qorti għandha l-ewwel u qabel kolloxx tevalwa u tistħarreg jekk dan il-kuntratt ta' assenjazzjoni ta' drittijiet bejn Armement Scannapieco u s-soċjeta' rikorrenti hux regolat bil-Liġi Franċiża u jekk tali assenjazzjoni hiex valida jew le fiċ-ċirkostanzi tal-kawża odjerna.

67. Il-Qorti, b'referenza għall-istess kuntratt li jinsab eżebit diversi drabi in atti, senjatament a fol 48-51, a fol 203-206, a fol 390-393 u li traduzzjoni tiegħu fil-lingwa Ingliża tinsab a fol 433-436, tinnota illi fl-ewwel parti tal-kuntratt hemm imniżżlin iċ-ċirkostanzi li wasslu għall-kreditu ta' miljun, ħames mija ħamsa u sebgħin elf, sitt mija u tlieta u ħamsin Ewro (Ewro 1,575,653) pretiż minn Armement Scannapieco, liema kreditu imbagħad gie mghoddi mill-istess Armement Scannapieco *qua* ċedent lis-soċjeta' attriċi *qua* ċessjonarju.

68. Referenza ser issir għall-Artikolu I tal-kuntratt ta' ċessjoni li jgħid hekk:

“SCANNAPIECO ARMEMENT, assign to MALTA, in accordance with the following terms and conditions and the provisions of Articles 1321 to 1326 of the Civil Code, all receivables (subject to adjustment), in principal, accessories, costs and interest that it holds against SAFA”.

69. In oltre, l-Artikolu II tal-istess kuntratt jistipula kif ġej:

“In accordance with the provisions of Article 1324 of the Civil Code, ARMEMENT SCANNAPIECO is responsible for notifying, at its own expense, SAFA of this assignment of receivables”.

70. Il-Qorti, b'referenza anke għall-Artikolu 3(1) tar-Regolament Ewropej 593/2008, tosserva illi fil-kuntratt *de quo*, ma hemm l-ebda artikolu jew klawżola speċifika fejn gie stipulat mill-partijiet Armement Scannapieco u Malta Fishing Trading Limited, illi l-liġi Franċiża għandha tapplika għall-kuntratt ta' bejniethom. Illi b'hekk fin-nuqqas ta' klawżola speċifika ta' liema liġi għandha tirregola l-kuntratt konkluz bejniethom, il-Qorti sejra tistħarreg, jekk din l-għażla hiex waħda *“manifestata b'mod ċar permezz tat-termini tal-kuntratt jew taċ-ċirkostanzi tal-każ”*.

71. Fl-ewwel lok, il-Qorti tirrileva illi huwa ċar u manifest illi l-kuntratt sar ġewwa Malta: *“Done in three copies (3) in MALTA, 01/07/2019”*.

72. In oltre, l-Qorti sejra tagħmel referenza għal fatt illi allavolja fl-Artikolu I hemm miktub hekk: *“SCANNAPIECO ARMEMENT, assign to MALTA, in accordance with the following terms and conditions and the provisions of Articles 1321 to 1326 of the Civil Code, all receivables (subject to adjustment), in principal, accessories, costs and interest that it holds against SAFA”*, ma hemm l-ebda referenza illi l-Artikoli 1321 sa 1326 huma daww tal-Kodiċi Ċivili Franciż. Fil-klawżola kulma hemm miktub huwa *‘Civil Code’*, kodiċi li anke fil-leġislazzjoni tagħna għandna! Barra minn hekk, il-fatt li l-kuntratt huwa mitkub bil-lingwa Franciża ma jfissirx illi b’hekk il-partijiet għażlu li tapplika l-liġi Franciża għal dak il-kuntratt.
73. Għaldaqstant, il-Qorti ma tistax tqis illi fin-nuqqas ta’ klawżola li tipprovi espressament li l-liġi applikabbli għandha tkun dik Franciża, jista’ jingħad illi huwa manifestat b’mod ċar illi l-partijiet għażlu l-liġi Franciża għall-kuntratt konkluz bejniethom.
74. Illi b’hekk, il-Qorti ma tistax taqbel mal-argument tas-soċjeta’ rikorrenti illi l-interpretazzjoni tal-kuntratt ta’ assenjazzjoni ta’ drittijiet bejn Armement Scannapieco u Malta Fishing Trading Limited għandu jsir a bażi tal-liġi Franciża. Illi għaldaqstant, il-liġi applikabbli għall-kuntratt in deżamina hija dik Maltija u b’hekk il-Qorti trid tistharreg jekk il-mod kif saret din l-assenjazzjoni għandiex titqies valida skont il-liġi Maltija.
75. Referenza ser issir għall-Artikolu 1471 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta’ Malta li jipprovdi illi:
- “Iċ-ċessjonarju ma jistax, kwantu għat-terzi, jeżerċita l-jedidijiet lilu ċeduti, hlief wara li ċ-ċessjoni tkun giet imgharrfa lid-debitur b’att ġudizzjarju, miċ-ċessjonarju nnifsu jew miċ-ċedent”.*
76. Il-Qorti ser tagħmel referenza għall-ittra ta’ notifikazzjoni datata 26 ta’ Settembru 2019 li giet eżebita fil-kawża (fol 442-443, 445-447A). Din l-ittra giet miktuba mill-avukat Franciż Ralph Boussier u mibgħutha bil-posta. L-Artikolu 1471 tal-Kap 16 jgħid b’mod ċar illi d-debitur irid jiġi mgharraf biċ-ċessjoni b’ *“att ġudizzjarju”*. Illi l-ittra ta’ notifikazzjoni bl-ebda mod ma tista’ tiġi meqjusa bħala *“att ġudizzjarju”* u fl-ebda mument waqt il-kawża ma giet ipprezentata mis-soċjeta’ rikorrenti ittra uffiċjali ai termini tal-Artikolu 1471 tal-Kap 16.
77. Madanakollu, referenza ser issir ukoll għall-Artikolu 1473 tal-Kap 16 tal-Liġijiet ta’ Malta li jipprovdi kif ġej:
- “It-tagħrifa mhix meħtieġa jekk id-debitur ikun aċċetta ċ-ċessjoni”.*
78. Illi b’hekk il-Qorti sejra tistharreg jekk id-debitur, ossia, s-soċjeta’ konvenuta aċċettatx jew le din iċ-ċessjoni. Referenza ser issir għall-affidavit ta’ Abdulaziz Khalifa Faraj Al-Mejberi pprezentat fil-15 ta’ Diċembru 2021. Illi fl-ebda mument ta’ dan l-affidavit ma hemm referenza għal xi forma ta’ aċċettazzjoni taċ-ċessjoni. L-istess jista’ jingħad għall-kontro-eżami ta’ Abdulaziz Khalifa Faraj Al-Mejberi li sar fis-26 ta’ Mejju 2021. Il-Qorti tosserva wkoll illi s-soċjeta’ attriċi fl-ebda mument tal-kawża ma għabet prova illi s-soċjeta’ konvenuta kienet aċċettat iċ-ċessjoni li saret bejn Armement Scannapieco u Malta Fishing Trading Limited.

79. Illi fis-sentenza mogħtija fl-ismijiet **Sylvana Farrugia et vs Gavin Mark Brincat et**¹, il-Qorti tagħmel referenza għal diversa ġurisprudenza li tittratta din il-materja tra cui l-kawża deċiża mill-Qorti tal-Appell fit-18 ta' Frar 2003 fl-ismijiet **George Borg vs John Debono** fejn il-Qorti tenniet illi:

“Illi l-ligi ma esigix għal xejn li ċ-ċessjoni tkun għet mgharrfa lid-debitur b'att ġudizzjarju; dan gie impost biex l-istess debitur ikun konxju ta' dak kollu li jkun qed jigri mill-obbligazzjoni tiegħu u jkun jista' jiehxi xi passi li talvolta jkunu meħtieġa biex iħares l-interessi tiegħu;

Illi dan l-artikolu gie wkoll ikkonsidrat fis-sentenza mogħtija minn din l-Onorabli Qorti ta' l-Appell fit-23 ta' Ottubru 1989 fil-kawża “Anthony Cassar vs Bartolomeo Sammut” fejn ukoll fin-nuqqas ta' tagħrif ta' ċ-ċessjoni b'att ġudizzjarju hija ċaħdet talba simili”.

Referenza ssir ukoll għall-kawża deċiża fis-7 ta' Lulju 1998 fl-ismijiet **Avukat Dott. Godwin Aquilina noe vs John Decoutros noe et** fejn gie ritenut kif ġej:

“Lanqas ma japplikaw id-disposizzjonijiet ta' l-art.1471 tal-Kodiċi ġja citat billi skond ma jiddisponi l-art.1473 tal-istess Kodiċi, it-tagħrif mhix meħtieġa jekk id-debitur ikun aċċetta ċ-Ċessjoni. Il-konvenut Stivala tant aċċetta ċ-Ċessjoni li fin-Nota ta' eċċezzjonijiet tiegħu huwa ddikjara li kien qed jaqbel mal-fatt kif espost mill-attur nomine....”

80. Referenza ser issir ukoll għall-kawża fl-ismijiet **Angelo Xuereb noe vs Godwin Migneco noe et**² fejn il-Qorti provdied illi:

“Issa, f'materja ta' ċessjoni ta' krediti u jeddijiet oħra, l-ligi stess tiddisponi li ċ-ċessjoni ma tiswiex jekk ma ssirx bil-miktub (Artikolu 1470 tal-Kodiċi Ċivili - Kap. 16 tal-Liġijiet M); li ċ-ċessjonarju ma jistax kwantu għat-terzi, jeżerċita l-jeddijiet lilu ċeduti, ħlief wara li ċ-ċessjoni tkun mgharrfa lid-debitur b'att ġudizzjarju miċ-ċessjonarju nnifsu jew miċ-ċedent (Artikolu 1471); inter alia li fin-nuqqas tal-imsemmija notifika jew sakemm dik it-tagħrif ma ssirx, id-debitur ma jistax jeċċepixxi ċ-ċessjoni kontra l-kreditur tiegħu (Artikolu 1472 (a)) u li t-tagħrif mhux meħtieġa jekk id-debitur ikun aċċetta ċ-ċessjoni (Artikolu 1473).

Mill-fatti tal-każ in eżami, jirrizulta li għalkemm jidher li ċ-ċessjoni saret bil-miktub kif teħtieġ il-ligi, din ma għetx notifikata formalment permezz ta' att ġudizzjarju lis-soċjeta' attriċi appellanti, li fil-fatt tgħid li għet f'idejha mingħand rappreżentant tas-soċjeta' konvenuta. Inoltre, l-iskrittura ta' ċessjoni ma tittrattax biss ċessjoni ta' drittijiet litigjużi, iżda wkoll ċessjoni ta' kreditu li s-soċjeta' konvenuta appellata tivvanta fil-konfront tas-soċjeta' attriċi appellanti, bħala debitorji tagħha.

Fis-sentenza ta' din il-Qorti deċiża fl-1 ta' Novembru 1994, fil-kawża fl-ismijiet Giuseppe Pulis v. Michele Demanuele gie osservat li:

¹ Deċiża mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fit-22 ta' Jannar 2024

² Deċiża mill-Qorti tal-Appell (Superjuri) fit-18 ta' Lulju 2017

“Il-legislatur kien tant tassattiv f’materja ta’ ċessjoni jew assenjazzjoni ta’ jeddijiet u krediti li jesigi mhux biss li ftehim bħal dan irid isir bil- miktub ad validitatem, imma jesigi wkoll in-notifika tiegħu lil terz li jkollu interess permezz ta’ att ġudizzjarju”.

81. Illi b’hekk, il-Qorti tqis illi ġaladarba l-liġi applikabbli hija dik Maltija u ġaladarba ċ-
cessjoni ma ġietx mgħarrfa lid-debitur permezz ta’ att ġudizzjarju kif rikjest mill-
Artikolu 1471 tal-Kap 16 u ġaladarba s-soċjeta’ rikorrenti ma ppruvatx lis-soċjeta’
konvenuta kienet aċċettat din iċ-cessjoni, s-soċjeta’ rikorrenti ma setgħetx teżerċita l-
jedd tagħha kontra t-terz, ossia s-soċjeta’ konvenuta.
82. In oltre, il-Qorti tosserva wkoll illi l-ittra ta’ notifika hawn fuq imsemmija saret u
ntbghatet lil SAFA Fishing Company. Madanakollu, l-azzjoni odjerna ġiet rivolta
kontra Al Safa Fishing Joint Stock bin-numru ta’ reġistrazzjoni 1167 u mhux SAFA
Fishing Company. Illi l-Qorti tqis li kieku għas-saħħa tal-argument, il-kuntratt ta’
cessjoni kien regolat mil-liġi Franciża, din in-notifika ma setgħetx titqies bħala waħda
li saret sewwa u dan għaliex ma kinitx indirizzata lis-soċjeta’ Al Safa Fishing Joint
Stock.
83. Dan japplika wkoll għall-kuntratt ta’ cessjoni nnifsu fejn huwa ċar u manifest illi s-
soċjeta’ indikata kienet għal darba oħra SAFA FISHING Company, kif jidher mill-qari
tal-istess kuntratt u ċioe’: *“ARMEMENT SCANNAPIECO has a receivable valued at €
1,575,653 (subject to adjustment) against the Libyan company SAFA FISHING
Company”*.
84. Illi b’hekk anke fl-ottika ta’ dan, l-azzjoni tas-soċjeta’ rikorrenti kienet tfalli.
85. Il-Qorti tafferma u b’saħħa ssostni illi ma tistax tinjora l-fatt illi tul il-kawża ġew
ipprezentati atti mis-soċjeta’ rikorrenti fejn is-soċjeta’ indikata kienet waħda differenti
minn dik li kontriha nfetħet il-kawża. Dan jidher ċar mill-*“contrat de financement”*
għall-bastiment Safa II, eżebit a fol 12-14, a fol 165-167, fol 352-354 u a fol 396-398
(traduzzjoni) fejn is-soċjeta’ SAFA indikata fuq il-kuntratt kienet waħda b’ numru ta’
reġistrazzjoni 50, li ċertament mhux in-numru ta’ reġistrazzjoni tas-soċjeta’ konvenuta
li għandha numru ta’ reġistrazzjoni 1167. Infatti, jekk wiehed jara l-*“contrat de
financement”* għall-bastiment Safa III li jinsab eżebit a fol 16-18, a fol 169-171, a fol
356-358 u fol 400-402 (traduzzjoni), f’dan il-kuntratt is-soċjeta’ msemija hija SAFA
pour la pêche maritime S.A. bin-numru ta’ reġistrazzjoni 1167.
86. Illi kuntratt ieħor fejn issir referenza għas-soċjeta’ SAFA bin-numru ta’ reġistrazzjoni
50 huwa dak intitolat *“Contrat de partenariat pour la pêche des poissons”* li jinsab
eżebit a fol 19-24, a fol 172-177, a fol 359-364, a fol 403-408 (traduzzjoni). Iżda
imbagħad f’ kuntratt ieħor differenti ta’ *bareboat charter* eżebit a fol 25-30, a fol 178-
183, a fol 365-370 u a fol 409-414 (traduzzjoni), is-soċjeta’ SAFA kienet dik indikata
SAFA pour la pêche maritime S.A. bin-numru ta’ reġistrazzjoni 1167.
87. Illi l-istess jingħad għad-dokument intitolat *“Denonciation du Contrat de Location des
Navires”* fejn din id-darba s-soċjeta’ ġiet indikata bħala SAS SAFA POUR LA PECHE
bin-numru ta’ reġistrazzjoni 3848 (eżebit a fol 241-244,, fol 281-284, a fol 292-295
(traduzzjoni). Dan japplika wkoll għad-dokument intitolat *“Contrat d’Affretement
Coque Nue”* fejn is-soċjeta’ ġiet indikata bħala SAFA Co. bin-numru ta’ reġistrazzjoni
3848 (eżebit a fol 245-249, a fol 285-289, a fol 296-300 (traduzzjoni), a fol 827-838, a

fol 885-896) u għad-dokument intitolat “*Opposition a’ denonciation du contrat de location de navires de 2014*” (eżebit a fol 252-255, a fol 303-306, a fol 308-311(traduzzjoni).

88. Għaldaqstant, għar-raġunijiet hawn fuq imsemmija, l-Qorti qieghda tiċhad it-talbiet kollha tas-soċjeta’ rikorrenti.

Konkluzjoni

Il-Qorti,

Wara illi rat l-atti u semgħet x-xhieda;

Wara illi rat is-sottomissjonijiet tal-abbli difensuri tal-partijiet;

Tgħaddi biex tiddeċiedi l-vertenza billi:

Tilqa’ t-tieni eċċezzjoni mressqa permezz ta’ risposta ulterjuri u għalhekk;

Tiċhad it-talbiet kollha tas-soċjeta’ rikorrenti.

Spejjeż tal-proċeduri odjerni ikunu kollha a karigu tas-soċjeta’ rikorrenti.

Francesco Depasquale LL.D. LL.M. (IMLI)
Imhallef

Rita Sciberras
Deputat Registratur